

Upute za uporabu

Višestruka utičnica za medicinske uređaje

UPOZORENJE

Kako biste mogli pravilno koristiti ovaj medicinski uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad.

Tipografske konvencije

- 1 Uzastopni brojevi označavaju korake akcije, uz numeraciju koja kreće od "1" za svaki novi slijed akcija.
 - Točke označavaju pojedinačne akcije ili različite opcije neke akcije.
 - Crtice označavaju popis podataka, opcija ili objekata.
- (A) Slova u zagradama odnose se na elemente odgovarajućeg crteža.
 - A** Slova na crtežima označavaju elemente na koje upućuje tekst.

Zaštitni znaci

Zaštitni znak	Vlasnik zaštitnog znaka
DrägerService®	Dräger

Definicija sigurnosnih informacija

UPOZORENJE

Izjava UPOZORENJA sadrži važne informacije o potencijalno opasnoj situaciji koja, ako nije izbjegnuta, može rezultirati smrću ili ozbiljnim povredama.

PAŽNJA

Izjava PAŽNJE sadrži važne informacije o potencijalno opasnoj situaciji koja, ako nije izbjegnuta, može rezultirati manjom ili umjerenom povredom korisnika ili pacijenta ili oštećenjem medicinskog uređaja ili druge imovine.

NAPOMENA

NAPOMENA sadrži dodatne informacije čija je svrha izbjegavanje neprilika tijekom upotrebe.

Definicija ciljne skupine

Za ovaj proizvod korisnici, servisno osoblje i stručnjaci definirani su kao ciljne skupine.

Te su ciljne skupine morale primiti poduku o upotrebi proizvoda te posjedovati izobrazbu i znanje nužno za upotrebu proizvoda.

Proizvod smiju upotrebljavati, ugrađivati, obrađivati za ponovnu upotrebu, održavati ili popravljati isključivo utvrđene ciljne skupine.

Korisnici

Korisnici su osobe koje ovaj proizvod upotrebljavaju sukladno njegovoj svrsi upotrebe.

Servisno osoblje

Servisno osoblje čine osobe koje su odgovorne za održavanje proizvoda.

Servisno osoblje mora biti obučeno za održavanje medicinskih uređaja i ugradnju, obradu za ponovnu upotrebu i održavanje proizvoda.

Stručnjaci

Stručnjaci su osobe koje obavljaju popravak ili složene radove održavanja na proizvodu.

Stručnjaci moraju imati potrebno znanje i iskustvo u složenim radovima održavanja na proizvodu.

Simboli

Za objašnjenje pogledajte odjeljke "Simboli" u poglavlju "Pregledni prikaz".

Za vašu sigurnost i sigurnost vaših pacijenata

Opće sigurnosne informacije

Sljedeće izjave UPOZORENJA i PAŽNJE odnose se na opću upotrebu proizvoda.

Izjave UPOZORENJA i PAŽNJE specifične za pod-sustave ili određene značajke proizvoda prikazane su u odgovarajućim dijelovima ovih uputa za rad ili u uputama za rad drugog proizvoda koji se koristi s ovim proizvodom.

Strogo se pridržavajte ovih uputa za rad

UPOZORENJE

Opasnost od nepravilnog rada i pogrešne upotrebe

Svaka upotreba ovog proizvoda zahtijeva potpuno razumijevanje i strogo pridržavanje svih dijelova ovih uputa za rad. Proizvod se mora koristiti samo u svrhu određenu pod "Svrha upotrebe".

Strogo se pridržavajte svih izjava UPOZORENJA i PAŽNJE koje se pojavljuju u ovim uputama za rad i svih izjava na oznakama proizvoda.

Nepridržavanje ovih izjava sa sigurnosnim informacijama predstavlja upotrebu proizvoda nedosljednu njegovoj svrsi primjene.

Održavanje

UPOZORENJE

Opasnost od kvara proizvoda i ozljede pacijenta

Servisno osoblje mora redovito provjeravati i servisirati proizvod. Popravke i složene postupke održavanja proizvoda moraju izvesti stručne osobe.

U slučaju nepridržavanja gore navedenog može doći do neispravnog rada proizvoda i ozljede pacijenta.

Dräger preporučuje sklapanje ugovora o servisu s DrägerService-om i da sve popravke obavlja DrägerService. Za potrebe održavanja Dräger preporučuje upotrebu izvornih Drägerovih zamjenskih dijelova.

Nije za upotrebu u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije ili požara

Medicinski uređaj nema odobrenje za upotrebu u prostorima u kojima su koncentracije kisika veće do 25 Vol% ili u kojima mogu nastati smjese zapaljivih ili eksplozivnih plinova.

UPOZORENJE

Opasnost od kvara uređaja

Ako dođe do nestanka mrežnog napajanja u bolnici, uređaji priključeni na pomoćne utičnice za napajanje ne napajaju se iz besprekidnog izvora napajanja.

- Ne priključujte uređaje za održavanje života na pomoćne utičnice za napajanje.
- Osigurajte drugo napajanje za priključene uređaje.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara

Tekućina koja prodre može izazvati kvar višestruke utičnice, oštetiti uređaj i ugroziti pacijenta.

Postavite je na mjesto na kojem nikakve tekućine niti električki vodljivi dijelovi ne mogu dospjeti u utičnice.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara

Priključivanje uređaja na pomoćne utičnice za napajanje može izazvati povećano curenje struje. Ako zakaže zaštitno uzemljenje jednog od tih uređaja, struja curenja može prekoračiti dopuštenu vrijednost.

- Na pomoćne utičnice za napajanje priključujte samo uređaje odgovarajućeg proizvođača.
- Servisno osoblje treba provjeriti struju curenja.
- Ako se prekorači dopuštena struja curenja, osigurajte da se dodatno zaštitno uzemljenje višestruke utičnice ispravno priključi u utičnicu za izjednačenje potencijala u zidu.
- Ako se i dalje prekoračuje dozvoljena vrijednost nakon priključivanja dodatnog zaštitnog uzemljenja, priključite odgovarajući uređaj na odvojenu utičnicu za napajanje.

Svrha upotrebe

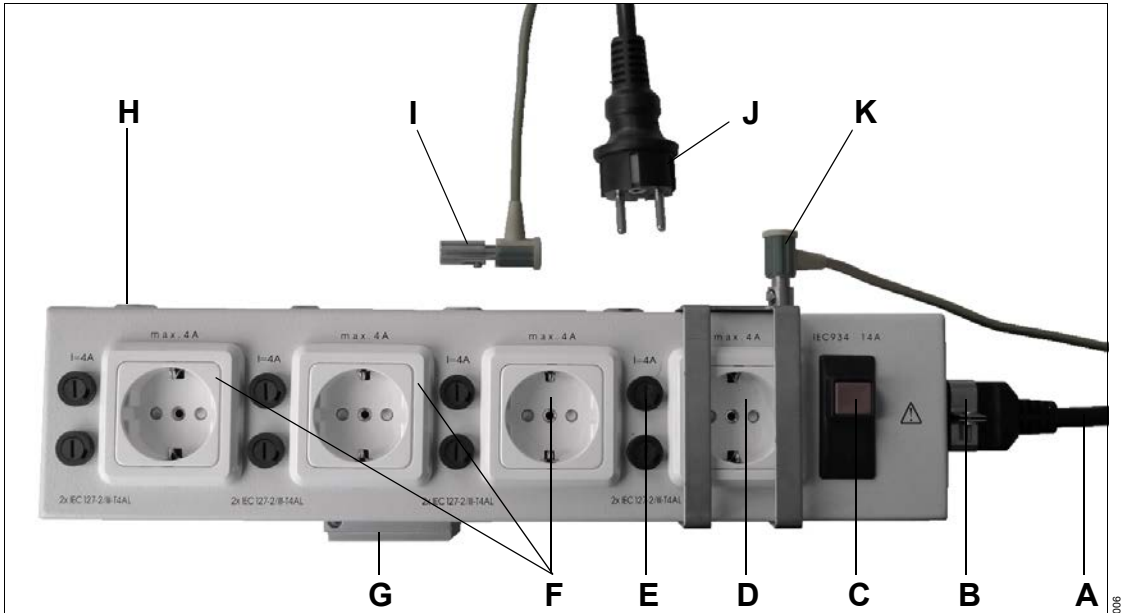
Višestruka utičnica za medicinske uređaje namijenjena je upotrebi u sljedećim područjima primjene:

- za upotrebu s medicinskim uređajima u skladu s njihovim tehničkim specifikacijama
- za napajanje osnovnog uređaja (npr. anestezijske radne stanice) preko utičnice za napajanje s mehaničkim vlačnim rasterećenjem napreznja
- za napajanje do 3 dodatna medicinska uređaja (u skladu s normom IEC 60601-1/UL 60601-1) ako su oni odobreni kao sustav od strane proizvođača i opisani u uputama za rad, uputama za sastavljanje ili na popisu pribora
- za stacionarnu upotrebu – višestruka utičnica mora se pričvrstiti na osnovni uređaj

Višestruka utičnica ne smije se spajati na medicinske uređaje koji imaju integrirane pomoćne utičnice za napajanje.

Pregledni prikaz

Prikazano: Primjer višestruke utičnice (DIN 49400)



- A** Kabel za napajanje
- B** Vlačno rasterećenje kabela za napajanje višestruke utičnice
- C** Glavni osigurač
- D** Utičnica za osnovni uređaj, utičnica osigurana od nenamjernog vađenja pomoću vlačnog rasterećenja
- E** Osigurači pojedine utičnice, po 2 komada
- F** Utičnice za pomoćnu opremu, maks. 3 komada
- G** Adapter za profilnu šinu na stražnjoj strani višestruke utičnice
- H** Priključci za izjednačenje potencijala, 5 komada
- I** Priključnica zaštitnog uzemljenja koja se može blokirati (na strani zida)
- J** Utikač mrežnog napajanja
- K** Priključnica zaštitnog uzemljenja koja se može blokirati (na strani utičnice)

Simboli



Obratite pažnju na struju curenja



Priključak za izjednačenje potencijala



Pažnja! Obratite pažnju na popratnu dokumentaciju



Upozorenje! Strogo se pridržavajte ovih uputa za rad



Zaštitni zemljospoj (zaštitno uzemljenje)



Proizvođač



xxxx

Datum proizvodnje



Serijski broj



Broj narudžbe



Temperatura skladištenja



Rel. vlaga



Atmosferski tlak



Oznaka WEEE, Direktiva 2002/96/EC

Sastavljanje i priprema

Pozicioniranje višestruke utičnice

- Obratite pažnju na IEC/EN 60601-1.
- Obratite pažnju na upute za konverziju osnovnog uređaja.
- Obratite pažnju na upute za rad osnovnog uređaja.

Spajanje višestruke utičnice

UPOZORENJE

Potencijalna električna opasnost!

Ne priključujte nikakve dodatne višestruke utičnice ili produžne kabele na višestruku utičnicu za medicinske uređaje.

- 1 Priključite priključnicu zaštitnog uzemljenja koja se može blokirati na utičnicu za izjednačenje potencijala u zidu.

NAPOMENA

Udaljenost između utičnice za napajanje u zidu i utičnice za izjednačenje potencijala ugrađene u zid ne smije biti veća od 0,25 m (0,82 ft).

- Odgovarajućim alatom zatežite vijak na priključnici zaštitnog uzemljenja koja se može blokirati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dokle god je to moguće. Donji dio priključnice zaštitnog uzemljenja će se otpustiti.
- Gurnite donji dio u smjeru žuto-zelene kapice na priključnici zaštitnog uzemljenja.
- Priključite priključnicu zaštitnog uzemljenja na utičnicu za izjednačenje potencijala u zidu.
- Gurnite donji dio prema zidu dok ne dosegnete krajnji položaj.
- Vijkom fiksirajte donji dio. Odgovarajućim alatom zategnite vijak u smjeru kazaljke na satu.

- 2 Utaknite utikač napajanja višestruke utičnice u zidnu utičnicu.
- 3 Utaknite utikač napajanja osnovnog uređaja u prvu utičnicu (D) višestruke utičnice. Utičnica mora vlačnim rasterećenjem biti zaštićena od nenamjernog vađenja.

NAPOMENA

Prilikom rastavljanja morate prvo izvaditi utikač višestruke utičnice, a nakon toga iz utičnice za izjednačenje potencijala u zidu izvaditi i priključak zaštitnog uzemljenja koji se može blokirati.

Čišćenje i dezinfekcija

Ako višestruka utičnica ili kabel nisu čisti:

- 1 Izvucite utikač napajanja višestruke utičnice iz zidne utičnice.
- 2 Vlažnom krpom obrišite višestruku utičnicu i kabel. Ne obavljajte dezinfekciju pomoću raspršivača!

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara

Tekućina koja prodre može izazvati kvar višestruke utičnice, oštetiti uređaj i ugroziti pacijenta.

Sve dijelove treba dezinficirati brisanjem vlažnom krpom, vodeći pritom računa da nimalo tekućine ne procuri u uređaj.

Održavanje

Pregled

Ovo poglavlje opisuje mjere održavanja potrebne da se osigura ispravan rad medicinskog uređaja.

Mjere održavanja mora provoditi odgovorno osoblje.

UPOZORENJE

Opasnost od zaraze

Odgovorno osoblje može se zaraziti patogenim klicama.

Dezinficirajte i očistite uređaj ili dijelove uređaja prije mjera održavanja i prije vraćanja medicinskog uređaja na popravak.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara

Ispod poklopca kućišta nalaze se komponente pod naponom.

- **Ne skidajte poklopac kućišta.**
- **Radove održavanja mora provoditi odgovorno osoblje. Dräger preporučuje DrägerService za popravke i složene radove servisiranja.**

Definicije koncepata održavanja

Koncept	Definicija
Održavanje	Sve mjere (inspekcija, preventivno održavanje, popravak) namijenjene održavanju i vraćanju funkcionalnog stanja medicinskog uređaja
Inspekcija	Mjere namijenjene utvrđivanju i analizi stvarnog stanja medicinskog uređaja
Preventivno održavanje	Ponavljajuće specifične mjere namijenjene održavanju funkcionalnog stanja medicinskog uređaja
Popravak	Mjere namijenjene vraćanju funkcionalnog stanja medicinskog uređaja nakon kvara uređaja

Inspekcija

Redovite inspekcije moraju se provoditi u skladu sa sljedećim specifikacijama u navedenim intervalima.

Provjere	Interval	Odgovorno osoblje
Inspekcija i sigurnosne provjere ¹⁾	Svaka 24 mjeseca ²⁾	Servisno osoblje

- 1) Oznaka se primjenjuje u Saveznoj Republici Njemačkoj; odgovara izrazu "Ponavljajuće sigurnosne inspekcije" u Republici Austriji
- 2) Kada se višestruka utičnica upotrebljava u kombinaciji s medicinskim uređajem koji ima kraći interval inspekcije, interval za utičnicu se skraćuje.

Sigurnosne provjere

UPOZORENJE

Opasnost od zakazivanja medicinskog uređaja

Ako se sigurnosne provjere na obavljaju redovito, to može ugroziti ispravan rad medicinskog uređaja.

Provodite sigurnosne provjere u navedenim intervalima.

- 1 Provjerite pripadajuće dokumente:
 - Ažurirane postojeće upute za rad

- 2 Provjerite da je kombinacija uređaja u dobrom stanju:
 - Sve su naljepnice potpune i čitljive
 - Nema vidljivog oštećenja na:
 - Dijelovima kućišta
 - Utičnicama
 - Kabelima
 - Vlačnom rasterećenju.
 - Osigurači koji su pristupačni izvana u skladu su sa specificiranim vrijednostima
- 3 Provjerite električnu sigurnost u skladu s normom IEC 62353.

Popravak

Dräger preporučuje da sve popravke obavlja DrägerService i da se upotrebljavaju samo izvorni zamjenski dijelovi proizvođača Dräger.

Odlaganje

Za zemlje podložne EU Direktivi 2002/96/EC:

Ovaj uređaj podliježe EU Direktivi-a 2002/96/EC (WEEE). Kako bi se udovoljilo zahtjevima registracije uređaja prema ovoj direktivi, uređaj se ne smije odlagati na komunalnim mjestima za prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme. Dräger je ovlastio tvrtku za prikupljanje i odlaganje ovog ure-

đaja. Kako biste zatražili povratno preuzimanje ili za dodatne informacije, posjetite nas na internetskoj adresi www.draeger.com gdje ćete u području DrägerService pronaći poveznicu na "WEEE". Ako nemate pristup internetskoj stranici, obratite se lokalnoj Dräger organizaciji.

Tehnički podaci

Uvjeti okoline

Tijekom rada

Temperatura	10 do 35 °C (50 do 95 °F)
Tlak zraka	700 do 1060 hPa (10,15 do 15,37 psi)
Rel. vlaga	20 do 80 % (bez kondenzata)

Tijekom skladištenja

Temperatura	-10 do 60 °C (14 do 140 °F)
Tlak zraka	500 do 1060 hPa (7,25 do 15,37 psi)
Rel. vlaga	10 do 90 % (bez kondenzata)

Specifikacije

Zemlja	Norma za utičnicu	Mrežni napon	Ukupna struja	Frekvencija	Osigurači utičnice IEC 60127-2/III, 250 V	Drägerov broj za naručivanje
Njemačka, Nizozemska, Austrija, Španjolska	DIN 49440/CEE 7/4	230 V AC	14 A	50/60 Hz	T 4 A L	G92202
Velika Britanija	BS 1363	230 V AC	12 A	50/60 Hz	T 3,15 A L	G92545
Francuska, Belgija	UTE NFC 61-303, CEE 7/NV	230 V AC	14 A	50/60 Hz	T 4 A L	2603820
Australija	AS 3112	240 V AC	8 A	50/60 Hz	T 3,15 A L	2603821
USA, Japan, Kanada	NEMA 5-15R, ANSI C73 5-15P	100 do 120 V AC	12 A	50/60 Hz	T 3,15 A L	G92558
Švicarska	SN SEV 1011	230 V AC	8 A	50/60 Hz	T 3,15 A L	2603822

Zbroj potrošnje struje svih priključenih uređaja ne smije prelaziti gore navedenu ukupnu struju.

Dimenzije
(Š x V x D)

390 x 90 x 60mm (15,35 x 3,54 x 2,36 in)

Težina,
bez kabela za napajanje

Približno 3 kg (približno 6,61 lbs)

Električna sigurnost

Testirano u skladu s normom EN 60601-1 ili UL 60601-1 za G92558, Klasa zaštite I.

Klasifikacija
u skladu s Direktivom 93/42/EEC, Dodatak IX.

Klasa I

UMDNS kôd
(Universal Medical Device Nomenclature System – Univerzalni sustav nomenklature medicinskih uređaja)

17-603

GMDN kôd
(Global Medical Device Nomenclature – Globalna nomenklatura medicinskih uređaja)

17-603

Kombinacije uređaja

Ovaj se medicinski uređaj smije upotrebljavati u kombinaciji s drugim Drägerovim uređajima ili uređajima drugih proizvođača. Pridržavajte se dokumenata isporučenih s pojedinačnim uređajima.

Ako kombinaciju uređaja nije odobrio Dräger, mogu biti ugroženi sigurnost i funkcionalni integritet pojedinačnih uređaja. Radna organizacija mora osigurati da kombinacija uređaja bude u skladu s primjenjivim verzijama odgovarajućih normi za medicinske uređaje.

Kombinacije uređaja koje je odobrio Dräger u skladu su sa zahtjevima sljedećih normi (tamo gdje se primjenjuju):

- IEC 60601-1, 3. izdanje (opći sigurnosni zahtjevi, kombinacije uređaja, softverski upravljane funkcije)
 - IEC 60601-1-2 (elektromagnetska kompatibilnost)

Ili:

- IEC 60601-1, 2. izdanje (opći sigurnosni zahtjevi)
 - IEC 60601-1-1 (kombinacije uređaja)
 - IEC 60601-1-2 (elektromagnetska kompatibilnost)

Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.





Ova je stranica namjerno ostavljena prazna.



Direktiva 93/42/EEC
o medicinskim uređajima

 Proizvođač:

Drägerwerk AG & Co. KGaA

 Moislinger Allee 53 – 55
D-23542 Lübeck
Njemačka
 +49 451 8 82-0
FAKS  +49 451 8 82-20 80
 <http://www.draeger.com>

9040021–GA 5664.650 hr
Drägerwerk AG & Co. KGaA
Izdanje/Edition: 7 – 2015-11
(Izdanje/Edition: 1 – 2008-10)
Dräger pridržava pravo na izmjene medicinskog
uređaja bez prethodne najave.

